

ВІЗАВАЯ АНКЕТА ДЛЯ ўЕЗДУ ў РЭСПУБЛІКУ БЕЛАРУСЬ

VISUMANTRAG ZUR EINREISE IN DIE REPUBLIK BELARUS

1. Прозвішча/ Name (n)		4. Пол/ Geschlecht		Фотаздымак / Foto	
2. Імя/ Vorname		<input type="checkbox"/> м/ m			
3. Іншыя імёны, прозвішчы, у тым ліку дзявочае/ Sonstige Namen oder Geburtsname		<input type="checkbox"/> ж/ w			
5. Дата нараджэння/ Geburtsdatum		6. Месца нараджэння/ Geburtsort			Für dienstliche Vermerke / Службовыя адзнакі
(Tag / Monat / Jahr)		Краіна / Staat..... горад / Ort..... раён(вобласць)/ Gebiet (Bundesland).....			
7. Цяперашняе грамадзянства(ы)/ Derzeitige Staatsangehörigkeit (en)		Калі Вы мянялі грамадзянства(ы), калі ласка, назавіце грамадзянства(ы), якія былі ў Вас раней/ bei Wechsel der Staatsangehörigkeit ursprüngliche Staatsangehörigkeit bitte angeben		Дата звароту 	
.....		Дата(ы) змены грамадзянства(аў) / Datum des Erhalts der neuen Staatsangehörigkeit			
8. Тып пашпарта/ Art des Passes		9. Нумар пашпарта/ Passnummer		Падставы: <input type="checkbox"/> сапраўдны пашпарт <input type="checkbox"/> візавая падтрымка <input type="checkbox"/> фінансавыя сродкі <input type="checkbox"/> страхоўка <input type="checkbox"/> інтэрв'ю	
<input type="checkbox"/> звычайны / Normaler Reisepaß <input type="checkbox"/> дыпламатычны / Diplomatenpaß <input type="checkbox"/> службовы / Dienstreiß <input type="checkbox"/> іншы дакумент/Anderes Reisedokument		11. Кім выдадзены/ Ausgestellt durch			
.....		13. Дзе выдадзены/ Wo ausgestellt			
		10. Дата выдачы/ Datum der Ausstellung		Рашэнне по звароту: <input type="checkbox"/> станоўчае <input type="checkbox"/> адмоўнае	
		(Tag / Monat / Jahr)			
14. Дамашні адрас/ Heimatanschrift des Antragstellers		12. Тэрмін дзеяння/ Gültig bis			
Hausnummer.....вуліца/ Straße..... горад (населены пункт)/ Ort..... раён (вобласць) / Gebiet Краіна / Staat тэлефон/ Telefon e-mail		(Tag / Monat / Jahr)			
15. Месца працы / Arbeitsstelle		13. Дзе выдадзены/ Wo ausgestellt			
Займаемая пасада / Dienststellung..... працадаўца / Arbeitgeber		(Tag / Monat / Jahr)			
16. Службовы адрас/ Anschrift des Arbeitgebers		14. Дамашні адрас/ Heimatanschrift des Antragstellers			
Дом / Hausnummer..... вуліца / Straße горад (населены пункт) / Ort раён(вобласць)/ Gebiet(Bundesland)..... краіна / Staat тэлефон / Telefon e-mail		Hausnummer.....вуліца/ Straße..... горад (населены пункт)/ Ort..... раён (вобласць) / Gebiet Краіна / Staat тэлефон/ Telefon e-mail			
17. Тып візы/ Art des Visums		18. Віза / Visum		Кратнасць візы: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> шм	
<input type="checkbox"/> транзітная / Transitvisum <input type="checkbox"/> кароткачасовая / Kurzaufenthalt <input type="checkbox"/> доўгатэрміновая / längerer Aufenthalt		<input type="checkbox"/> індывідуальная / Einzelvisum <input type="checkbox"/> групавая / Sammelvisum			
19. Колькасць уездаў/ Anzahl der Einreisen		20. Тэрмін знаходжання / Aufenthaltsdauer			
<input type="checkbox"/> аднаразовая / eine Einreise <input type="checkbox"/> двухразовая / zwei Einreisen <input type="checkbox"/> шматразовая / mehrere Einreisen	 сутак / Tage			
21. Тэрмін дзеяння візы/ Visum beantragt		21. Тэрмін дзеяння візы/ Visum beantragt			
з/ von		па/ bis			
(Tag / Monat / Jahr)		(Tag / Monat / Jahr)			
22. Назва запрашаючай арганізацыі або імя запрашаючай асобы/Name der einladenden Organisation oder Person		22. Назва запрашаючай арганізацыі або імя запрашаючай асобы/Name der einladenden Organisation oder Person			
23. Адрас запрашаючай арганізацыі або асобы/ Adresse der einladenden Organisation oder Person		23. Адрас запрашаючай арганізацыі або асобы/ Adresse der einladenden Organisation oder Person			
Hausnummer.....вуліца/ Straße..... горад (населены пункт)/ Ort..... раён (вобласць)/ Gebiet..... тэлефон/ Telefon e-mail		Hausnummer.....вуліца/ Straße..... горад (населены пункт)/ Ort..... раён (вобласць)/ Gebiet..... тэлефон/ Telefon e-mail			
24. Адрас знаходжання ў Беларусі/ Anschrift während des Aufenthalts in Belarus		24. Адрас знаходжання ў Беларусі/ Anschrift während des Aufenthalts in Belarus			
Hausnummer.....вуліца/ Straße..... горад (населены пункт)/ Ort..... раён (вобласць)/ Gebiet..... гасцініца / Hotel.....		Hausnummer.....вуліца/ Straße..... горад (населены пункт)/ Ort..... раён (вобласць)/ Gebiet..... гасцініца / Hotel.....			
25. Мэта візіту (падробязна) Reisezweck (detailliert)		25. Мэта візіту (падробязна) Reisezweck (detailliert)			
.....				
		Віза № BLR			

Bitte wenden ↓ Глядзі на адвароце

<p>26. Ці былі Вы раней у Рэспубліцы Беларусь / Waren Sie schon einmal in Belarus?</p> <p><input type="checkbox"/> ja/так <input type="checkbox"/> nein/не</p> <p>Калі так, вызначце тэрмін, месцы і мэту апошняга візіту/ Wenn ja, dann nennen Sie wann, wo und mit welchem Zweck</p>	<p>калі/ wann.....</p> <p>дзе/ wo.....</p> <p>з якой мэтай/ Zweck des Besuchs.....</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------

27. Папярэднія візіты ў Рэспубліку Беларусь (на працягу бягучага году)/ Vorige Aufenthalte in Belarus (im laufenden Jahr)

28. Ці было Вам калі-небудзь адмоўлена ў беларускай візе альбо віза была анулявана / Ist Antrag auf belarussisches Visum schon einmal abgelehnt bzw. Ihr Visum storniert worden?

не / nein так / ja калі / wann

29. Ці падпадалі Вы падчас ранейшага знаходжання на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь пад адказнасць за парушэнне беларускага заканадаўства/ Sind Sie bei früheren Aufenthalten in Belarus mit dem Gesetz in Konflikt geraten?

не / nein так / ja калі / wann дзе / wo

Станоўчы адказ на пытанне не вядзе да абавязковай адмовы ў выдачы візы, аднак у гэтым выпадку пажадана Ваша асабістая прысутнасць з мэтай правядзення інтэрв'ю з консульскім работнікам / Eine positive Antwort hat nicht automatisch die Verweigerung des Visums zur Folge, Sie müssen jedoch ein persönliches Gespräch mit einem Konsularbeamten führen

30. Ці былі Вы калі-небудзь дэпартаваны з якой-небудзь краіны / Wurden Sie schon einmal aus irgendeinem Staat deportiert?

не / nein так / ja

калі / wann

з якой краіны / aus welchem Land

<p>31. Транспартны сродак, які прадугледжаны для ўезду ў Рэспубліку Беларусь/ Transportmittel, das zur Einreise in Belarus benutzt wird</p>	<p>32. Маршрут руху/ Reiseroute</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------

<p>33. Сродкі да існавання падчас знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь/ Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts in Belarus</p> <p><input type="checkbox"/> наяўныя сродкі / Bargeld <input type="checkbox"/> крэдытныя карткі / Kreditkarten</p> <p><input type="checkbox"/> дарожныя чэкі / Reiseschecks <input type="checkbox"/> білеты / Fahrkarten</p> <p><input type="checkbox"/> пражыванне / Unterkunft</p>	<p>34. Медыцынская страхавая арганізацыя/ Krankenversicherungsgesellschaft</p> <p>.....</p> <p>нумар страхавога поліса / Nummer der Police.....</p> <p>тэрмін дзеяння страхавога поліса / Gültigkeitsdauer der Police.....</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

35. Сямейнае становішча/ Familienstand

знаходжуся ў шлюбе/ verheiratet разведзены(а)/ geschieden

не знаходжуся ў шлюбе/ ledig удавец (удава)/ verwitwet

36. Прозвішча мужа(жонкі)/ Familienname des Ehepartners

37. Дзявочае прозвішча жонкі/ Mädchenname der Ehefrau

<p>38. Імя і іншыя імёны мужа (жонкі)/ andere Namen des Ehepartners</p>	<p>39. Грамадзянства мужа(жонкі)/ Staatsangehörigkeit des Ehepartners</p>	<p>40. Дата нараджэння мужа(жонкі)/ Geburtsdatum des Ehepartners</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="8">(Tag / Monat / Jahr)</td> </tr> </table>									(Tag / Monat / Jahr)								<p>41. Месца нараджэння мужа (жонкі)/ Geburtsort des Ehepartners</p>
(Tag / Monat / Jahr)																			

42. Калі Вас суправаджаюць дзеці і яны ўнесены ў Ваш пашпарт, запоўніце табліцу/ Im Paß eingetragene mitreisende Kinder, bitte, in die Tabelle eintragen

прозвішча/ Name	імя/ Vorname	дата і месца нараджэння / Geburtsdatum und -ort

43. Дэкларацыя: я заяўляю, што інфармацыя, якая змешчана ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай і праўдзівай. Я ведаю, што паведамленне непраўдзівых звестак альбо адмаўленне ад прадстаўлення неабходных дакументаў можа служыць падставай для адмовы ва ўездзе ў Рэспубліку Беларусь. Я таксама папярэджаны, што, калі гэтая інфармацыя будзе прызнана недакладнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся па прыбыцці ў Рэспубліку Беларусь ва ўстаноўленым парадку аформіць рэгістрацыю і пакінуць яе тэрыторыю да заканчэння тэрміну дзеяння візы./

Erklärung: Ich erkläre, daß die Information im Antragsformular wahr und korrekt ist. Mir ist bewußt, daß falsche Angaben oder die Zurückhaltung bei Vorweisung der erforderlichen Dokumente zum Visumantrag zur Verweigerung der Einreise nach Belarus führen können. Ich bin gewarnt, daß falsche Angaben zu jeder Zeit die Annullierung des Visums zur Folge haben können. Ich verpflichte mich, mich nach meiner Ankunft in Belarus vorschriftsmäßig anzumelden und das Hoheitsgebiet von Belarus vor Ablauf des Visums zu verlassen.

<p>44. Асабісты подпіс / Unterschrift</p>	<p>45. Дата запаўнення / Datum</p>
--------------------------------------------------	-------------------------------------------